Les onomatopées et mimétiques coréens

Le coréen adore les onomatopées (의성어, les sons) et les mimétiques (의태어, les états et les gestes) : 두근두근, 반짝반짝... Ils rendent la langue vivante — et se conjuguent : 두근거리다 (avoir le cœur qui bat).

Les sons : 의성어

멍멍 [meongmeong] = ouaf ouaf (chien)

야옹 [yaong] = miaou

짹짹 [jjaekjjaek] = piou piou (oiseau)

까르르 [kkareureu] = éclat de rire

Les états : 의태어

두근두근 [dugeundugeun] = badoum badoum (cœur)

반짝반짝 [banjjakbanjjak] = briller, étinceler

빙글빙글 [binggeulbinggeul] = tourner en rond, sourire

싱글벙글 [singeulbeonggeul] = sourire jusqu'aux oreilles

주룩주룩 [jurukjuruk] = pleuvoir à seaux

콸콸 [kwalkwal] = couler à flots

꼬박꼬박 [kkobakkkobak] = régulièrement, au cordeau

척척 [cheokcheok] = avec aisance, sans effort

아장아장 [ajangajang] = dodeliner (pas de bébé)

Comment on les emploie

Redoublement, puis souvent un verbe : 하다, 거리다, 대다 ou 이다. 두근두근하다/두근거리다 (s'émouvoir), 반짝이다 (briller), 까르르 웃다 (rire aux éclats). Le redoublement peut varier : 두근두근 ou 두근거리다, l'un pour l'état, l'autre pour le mouvement.

Exemples

- 심장이 두근두근거려요. [simjangi dugeundugeungeollyeoyo] : Mon cœur bat la chamade.
- 별이 반짝반짝 빛나요. [byeori banjjakbanjjak binnayo] : Les étoiles scintillent.
- 밖에 비가 주룩주룩 와요. [bakke biga jurukjuruk wayo] : Dehors, il pleut des cordes.
- 아기가 아장아장 걸어요. [agiga ajangajang georeoyo] : Le bébé fait ses dodelinants petits pas.
- 그 아이는 꼬박꼬박 인사해요. [geu arineun kkobakkkobak insahaeyo] : Cet enfant dit bonjour très poliment, à chaque fois.

Leçon créée avec l'aide de l'IA.